

敦煌地板

百種款色 包工包料
Design & Remodel

地毯	\$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm)	\$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm)	\$2.99 /呎 & up
塑膠地板	\$3.99 /呎 & up
實木複合地板	\$5.99 /呎 & up
花崗石	\$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900
9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊) 832-877-3777



恆益門窗

休士頓專業製造塑鋼門窗
www.ValueWindowsDoorsHouston.com



Tel: 281.261.8900
Fax: 281.261.6660

13715 Murphy Road, #D, Stafford, Texas 77477

仁濟中醫針灸 針灸 跌打 推拿 中醫男女專科

主治

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質、減少化療副作用。

中西醫結合臨床經驗30年

- 北京醫科大學北京協和醫學院醫學博士
- 北京中醫內科針灸專科畢業
- 原北醫科大一附院多年主治醫師
- 全美NCCA中醫針灸執照、德州執照

男性專治：各種男性不孕症、早洩、陽萎、性功能低、房勞傷、精液不液化、遺精、前列腺炎、睪丸炎、男性亞引起疲勞綜合症

女性專治：

- 女性不孕症(原發、繼發)卵巢功能早衰
- 女性各期的月經不調(青春前期、生育期、更年期)、痛經、子宮內膜異位症、習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等引起的不孕症
- 子宮肌瘤、子宮癌、卵巢腫瘤手術後、產後及剖宮產術的中藥調理
- 女性亞健康疲勞綜合症、失眠、盜汗、骨質疏松、關節痛、更年期綜合症

特製多種阿膠人參膏滋

行動不便可上門服務

代煎中藥

9889 Bellaire Blvd, Suite 100 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)
Cell: (281) 250-3788 Cell: (713) 259-1818 Tel: (713) 271-0488 (O)

19年豐富房產經驗

- 百利高中附近, 1萬3千尺地, 建築2397尺, 3/2/2, \$365000;
- 位中國城, 全新裝修, 5/2.5/2, \$309000;
- 1-10近5號, 4/3.5/2, 3195尺, 高挑客廳, 主臥樓下, 寬敞明亮, 即可遷入。\$229000;
- 糖城克裏門高中, 3/2, 5/2, 近1500尺, 明亮整潔, 可隨時入住。\$225000;
- Memorial區, 高級Townhouse, 約2400尺。屋主回國, 低價出售, \$280000;
- 59與Hillcross附近, townhouse, 2/2.5/2, 有房客, \$126000;
- 近Victory 62個單位Hotel, 狀況佳, 前附有一獨立餐館, 生意穩定, 屋主退休。\$2.2M

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com
281-798-0868 (手機)
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

迦南地產

Zhen Fan, M.D.

SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

靜脈曲張的症狀及治療

腳灼熱癢發、靜脈(青筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

一般手術費用大部分都由保險公司承擔

閉合手術亮點包括：

- 症狀緩解
- 局部麻醉(無需去醫院)
- 在1-2天內恢復日常活動
- 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹

范縝 外科醫生

- Cincinnati 醫學院醫學博士
- Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal 專科醫生

281.318.1362
通國語、上海話、英語

Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

靜脈曲張圖示

華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認證
- 美國中醫院校評鑑會認證
- 德州高等教育局認證頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請！

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

隨身電子銀行 與你同行

一機在手 輕鬆便利

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
eric@lu-ins.com www.luins.com
713-988-6811
經驗豐富 服務專線精通國、台、粵、英語
您可依賴的事業事務所

餐館及商業 房屋及水災 醫藥保險 汽車保險 員工保險 地產保險

* 此保險單(及保險計劃書)若有提供為僅有之正式版本, 且以英文為準。

免費申請歐記健保補助 以及估價諮詢

12月1日起 擴大營業

請打新電話：
(713) 988-6811

服務客戶逾20年, 全德州各地都有滿意的客戶
在文化中心斜對面 黃金廣場後街
Fax: (713) 988-1923 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036

百樂公寓

Bellaire Silk

7255 Corporate Dr. Houston, TX 77036
Tel: 713-272-8100
www.bellaireilkskpts.com

辦公時間:
周一至周五 8:30am - 5:30am
周六 10am - 5pm

全新裝潢 限量特惠中 歡迎來電洽詢!

位於敦煌廣場隔壁, 幾分鐘可走路去中國城各個超市及餐廳。

陽花如意公寓

STONE MOUNTAIN PROPERTIES 石山地產
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail: louisville@stonemtn.com
Work Hours 工作時間:
Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM
Sat. 10:00AM-5:00PM

姊妹公寓: 陽花木 713-581-2147
陽花山 713-581-2110 陽花園 713-581-1127 www.sunblossomlouisville.com

限量全新豪華型單位~隆重推出!

歡迎致電諮詢特惠房價信息
Call for the Move - in Special

- ◆ 黃金地段中國城中心, 舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
- ◆ 步行可達中、小學, 2號公車站直達醫療中心。
- ◆ 寬敞的一、二居室及獨立Townhouse戶型。
- ◆ 新裝修房間, 鋪設新地磚, 木地板。
- ◆ 24小時全方位的專業管理和維修服務。
- ◆ 國語、英語、越語及廣東話全方位服務。
- ◆ 辦公室內免費聯網(WiFi)。

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師

DANIEL LEE 精通國語、英語
法學博士 ATTORNEY AT LAW 粵語、西班牙語
資深出庭辯護律師

專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛/各類案件

歡迎來電預約: 832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語

E-mail: **manager.v@houstondivorcenow.com**
www.leelegalgroup.com
為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072 (Tues-Thur 9:00am-5:00pm)
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002 (Mon-Fri 9:00am-5:00pm)

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

美南銀行

Southwestern National Bank
www.swnbk.com

如欲了解APP軟件使用更多相關訊息或疑慮查詢, 請洽詢銀行各區分行, 或電713-771-9700

GET THE APP

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

再論國際區建設之藍圖

隨著不斷外來人口之增長，休斯敦國際區之商業亦日漸增加，我們對於區內未來之前景充滿著極大之信心。

我們首先是把區內之基礎建設繼續加強，其中以鋪設地下電纜光纖為首要任務，希望透過光纖連接區內之商業住宅區全方位發揮文化教育功能，建立區內互動互聯之資料庫。

國際區內之經濟繁榮還是有賴各種地產商業之開發，目前位於區內卡武路之一百三十六畝地已經在全面規劃之中，投資人約翰並展示了他的開發計劃，其中有住宅商業街及輕工業區，目前已經開始進行整地工程，詳情會再行公佈。

位於區內之阿里美社區中心定於元月十日正式對外開放，這座佔地三十七畝耗資

六千萬的全方位工作市政及民眾服務中心，將為我們提供文化、體育、圖書館、運動之各項服務。

由名建築師李兆瓊先生設計之閣樓亭，國際區大門，室外演出音樂廳及國際文化博物館都在積極推動之中。

我們寄望方圓十三英畝之國際區，把它塑造成為休斯敦之模範區。

Our Vision Our Goal

With the continuing growth of new residents and businesses in the Houston International District, we have great confidence in the future of the district.

First of all, we want to build a digital district to connect all the businesses and residents in the area and establish a database of interactive connections.

The prosperity of the district still depends on investment and development of various real estate interests and businesses. At the present time, an investor is already preparing to develop 136 acres of land on Kirkwood street. The property location will include both residential and commercial areas as well as a light industrial area.

The new Alief Neighborhood Center located in our district is scheduled to be officially opened to the public next month. This 37-acre service center with a cost of \$60 million dollars will be the best place to host all the cultural and sports activities in the district.

Our plans to build the International Gate and Outdoor



Theater and the International Culture Museum are also underway.

We are planning to reach our goal to build the International District into the number one role model district in the city of Houston.



Wea H. Lee
李蔚華

美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO

美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center

幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

大俠天下行

新聞每日社評
Wealee@scdaily.com

12/08/2022



肯定得大律師



肯定得·沙伯士 律師



專精車禍

14090 SW Fwy, STE 300
Sugar Land, TX 77478



蘭子·莊司·沙伯士 律師夫人

(281)261-8100

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師

DANIEL LEE 精通國語、英語
法學博士 ATTORNEY AT LAW 粵語、西班牙語
資深出庭辯護律師

專精

刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件



休士頓最佳律師 獲獎無數



Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

歡迎來電預約：
832-632-4639

英語、國語、粵語、西班牙語

E-mail: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leelegalgroup.com

為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

蘇力&鄺旋律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
20年辦案經驗的律師事務所 曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

鄺旋律師**

Jaime 律師

Robert 律師

Andy 律師

Joe 律師

Sam 律師

Anal 律師

Eva 律師

移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免,工卡,回美證,入籍,更換地址, 疑難案件查詢。 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談。 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件

家庭法 離婚,監護權,子女撫養費。

刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護。

商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信託及翻譯公證

精辦移民
周六照常服務

★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所 **電話: 713-779-4416**
www.solisyanlaw.com **傳真: 713-583-9749**
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

關英傑律師事務所

Kwan & Associates, P.C.

Attorney At Law



電話: (713) 974-1400 英、國、粵語直接交談

移民法: 親屬移民(F), 職業與投資移民(EB), 特殊職業簽證(H), 跨國公司職員簽證(L)

商業法: 公司組織(INC, LLC, LP), 公司章程與規章, 股東合約, 股份轉讓, 各式商業合約

訴訟: 商業訴訟, 勞資訴訟, 債務訴訟

房地產法: 地產買賣、各式租約、地產糾紛

遺囑,信託: 各式遺囑, 遺產處理與遺囑認證(Probate), 醫師指令, 耐久授權書, 家庭信託, 人壽保險信託

家庭法: 婚前合約, 婚後財產分割, 離婚, 子女領養

6776 Southwest Freeway (西南大道), 五樓580室, 休士頓, 德州77074

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court.
Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.

林志豪 與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P.

☎ (713) 339-4200 | ☎ (713) 339-4299
📍 9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)
林志豪律師 | linlawfirmusa.com | info@linlawfirmusa.com

四位資深律師及專業助理，集逾50年執業經驗提供專業法律服務

移民 ☆ H/E/L/O簽證申請，轉換學生身份 ☆ 傑出人才，EB-2國家利益豁免 ☆ PERM勞工卡申請。精辦投資移民 ☆ 親屬移民 ☆ 宗教移民，受虐配偶自我申請 ☆ 廚師，工程師，護士等職業人員移民 ☆ 政治庇護，移民保釋，法庭上訴 ☆ 十年綠卡申請	刑事辯護 ☆ 聯邦及德州刑事法庭案件辯護 ☆ 偷竊，強盜，傷害與詐欺案件 ☆ 酒駕，毒品，性傷害案件 ☆ 無照按摩，風化案件，刪除前科
商業與民事訴訟 ☆ 公司成立，股東協議 ☆ 地產買賣文件準備，審閱及過戶 ☆ 德州，聯邦，跨國訴訟及欠款追討 ☆ 投資，生意買賣合約及過戶 ☆ 餐館員工告訴辯護，勞資糾紛 ☆ 商標，商名申請與保護	遺產規劃與信託 ☆ 遺囑，保險與避稅信託 ☆ 遺產規劃與處理，遺囑認證 ☆ 法定與醫療授權書，醫師指令 ☆ 財產保護規劃，諮詢顧問 ☆ 生前信託，成人監護權申請 ☆ 繼承人認定程序
破產 ☆ 個人與公司破產諮詢與申請 ☆ 第7及11章破產申請	家庭 ☆ 協議離婚，爭議離婚訴訟 ☆ 婚前與婚後財產協議 ☆ 收養，監護，改名 ☆ 更改離婚判決內容

德州律師協會，休士頓律師協會遺囑認證，信託，以及不動產法組組員，美國移民律師協會會員
Licensed to practice in all Texas Courts. Not Certified by TX Board of Specialization.

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates, P.C.

宋秉穎律師 法學博士
AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照
通國 / 英 / 台 / 粵語

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

房地產	地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件
移民	L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等
商業	成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約
遺囑信託及其它	各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel: 713-988-5995 | Fax: 713-988-7787
E-mail: amysung@sunglawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com

保羅·牧迪 律師事務所
LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.

專精 離婚 車禍

不論對方不簽字，不在美，失蹤都可成功

專業執照出庭律師，確保您能獲得最高賠償
不成功不收費，總賠償金額累積超過千萬美元
24小時緊急事故華語專線

律師費調降為賠償金額之25%

破產 申辦個人破產(保證成功)
申辦公司破產
保護個人資產
客人資訊保密

刑事案件 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師為您出庭辯護各類刑事案件

移民案件 專精各種庇護，停止遞解出境並於移民法院出庭辯護，移民監獄保釋，職業移民、親屬移民、L/E/H簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受虐、配偶、自行申請綠卡

電話: (713) 977-9900 傳真: (713) 977-9941
地址: 6420 Richmond Ave, Suite 215, Houston, TX 77057

Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization, except as specifically indicated

歐陽婉貞 律師事務所

6464 Savoy Dr. Suite 510, Houston, TX 77036
電話: 713-772-9622, 713-772-9639
傳真: 832-665-2035
電郵: info@ohyanlawgroup.com
網站: www.ohyanlawgroup.com
微信: wanchano

跨國公司 民商訴訟 商業交易 投資移民

我們提供全方位完整的法律服務

商業契約	公司成立，投資評估，契約談判，簽訂及變更，收購合併，合夥契約，地產租約，營業牌照，訴訟，商標著作，等等
移民入籍	EB5投資，跨國公司經理 (L1A和EB1C)，傑出人才，國家利益豁免，勞工卡，專業工作 (H1B)，條約國家的投資者 (E)，親屬移民，學生 (F)，未婚夫妻 (K) 等
房地產	房地產買賣，產權保護，訴訟，租賃，抵押，裝修
僱用	僱傭契約，僱傭手冊，勞資糾紛，保密協議，競爭協議，雇用訴訟
其他	遺囑遺產，財產信託，財務規劃，醫療授權，孩童收養，婚前協議，認證程序，民事訴訟等

田方中 律師
Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

田律師精辦政治庇護和各類移民，其出人意料的辦案和勝訴記錄，歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地法庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

達拉斯總部辦公室 休士頓分部辦公室

11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243
2127 Cobblestone Ct Sugar Land, TX 77479

美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民

www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail: alextianattorney@gmail.com

☎ (972) 978-2961 | (214) 646-8776 | (832) 789-1997 | ☎ (817) 977-6831

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電話: (713) 271-YANG (9264)
傳真: (713) 271-9265

移民: 勞工卡，傑出人才，國家利益豁免
技術移民，非移民申請，親屬移民
公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋
移民上訴

地產: 地產買賣，商業租約，產權分析
貸款文件

商業: 公司成立，生意買賣，合約起草
商業談判，合約審查，商標申請
版權註冊，企業並購，破產重組

繼承: 遺囑信託，遺囑執行
家事: 協議離婚，監護撫養
訴訟: 商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

地址: 6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

熊莊齡 律師事務所

為您出庭辯護或庭外和解

- 遺囑認證
- 遺囑
- 授權書
- 遺產處理
- 財產規劃

移民: L/H/E簽證及綠卡申請
各種親屬移民
勞工卡、回美證申請
B-1/B-2延長
未婚夫妻簽證

訴訟: 民事訴訟
人身傷害
商業訴訟

商業案件: 生意/地產買賣
合同糾紛
公司組織/契約文件

車禍: 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

電話: 713.988.6388
傳真: 713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照

以勒國際律師事務所
Law Office of Hsyung & Associates

熊耐柏 律師 (Niey-BorHsyung) 工學博士 / 法學博士

移民: 各類美國移民 / 身份轉換 / 投資移民 / 受理加拿大移民
商務: 公司成立 / 合同起草 / 貿易糾紛 / 生意買賣 / 知識產權
專利申請 / 設立遺囑 / 信託基金 / 國際貿易 / 土地交易
個人傷害: 車禍受傷 產品事故 雇用歧視 主雇糾紛

Tel: (713) 541-2909
Fax: (713) 541-2549
7001 Corporate Dr Suite 109 Houston, TX 77036

Licensed by the Texas Supreme Court, Not Certified by the Board Specialization.

江桂芝會計師事務所 CMCD LLC
Certified Public Accountants

從區域到全球
化經驗，策略
為財富，成功

江桂芝
Mary K. Chiang
CPA, CFP, CLU, ChFC
Member

鄧卡士迪
Daniel Castillo
Harvard Law School J.D.
Board Certified, Tax Law
Texas Board of Legal
Specialization, CPA
Member

審計
AUDIT

稅務
TAX

諮詢
ADVISORY

國語、台語、英文、粵語、越語、西班牙語俱備
Chinese, Taiwanese, English, Cantonese, Vietnamese, Spanish

9999 Bellaire Blvd, Suite 900, Houston, TX 77036 (恒豐大樓九樓)
Tel: 713-771-9646 Fax: 713-771-0932 email@cmcdllc.com www.CMCDLLC.COM

J Feng Insurance Agency
誠信保險事務所

汽車保險 · 房屋保險 · 人壽保險 · 退休計劃
醫療健保 · 教育基金 · 商業保險
*** 歐記健保計劃 ***

誠聘 辦公室人員，有執照優先。
保險代理和銷售人員。

FARMERS INSURANCE
713-376-6868(O)
972-234-9888(Cell)
E-mail: jfeng@farmersagent.com
Fax: 713-977-6868
10333 Harwin Dr., #500, Houston, TX 77063

Jennifer 馮

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原 律師
DANIEL LEE 精通國語、英語
法學博士 ATTORNEY AT LAW 粵語、西班牙語
資深出庭辯護律師

刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件

歡迎來電預約:
832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語

E-mail: manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072 (Tues-Thur 9:00am-5:00pm)
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002 (Mon-Fri 9:00am-5:00pm)

賴清陽 中美歐聯合律師事務所
Lai, Corsini & Lapus, LLC

資深律師 賴清陽 (Andy Lai) 法學博士 率領律師群 Craig Corsini, Theo Lapus*, 李茂曉 (Ethan Lee), 黃珍玲 (Jennifer Wong) 等律師，科技顧問陳義揚 (Yih-Young Chen) 電機博士，特助 Sherrie Hutchins, Amy Wang 及特約中、德、法、日、韓律師聯合辦案，主持正義，伸張法權，全力維護專利與商標權。德州律師公會委託出版中文版《親屬法》，《消費法》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案例解析》，《美國專利訴訟流程與策略錦囊》，《綁架市場價格的幕後黑手 (學理與案例)》，《電子書的億兆商機》等作品。主持各項 IP 及 337 訴訟、授權、和解，美國司法部價格壟斷訴訟因應及國際併購等講座。

優質辦理知識產權案件
商標專利申請、佈局策略分析、市場戰略規劃、專利糾紛訴訟、鑑價評估信託、智權交易授權

企業併購及房地產過戶
國際併購、房地產買賣、產權保護、公司成立、股權轉讓、合同糾紛、Chap 7, 11, 13 破產處理

高效辦理移民案件
職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑出人士綠卡、勞工證、H1, L1, B1/B2 等

精心規劃遺產信託遺囑
財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書、生死意願書、生死意願書及夥伴相互買賣協定

Tel: (713) 988-5666 | Fax: (713) 988-8846
5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036
www.lglcus.com | E-mail: alai@lglcus.com
Licensed to Practice Law in All Texas Courts. Not Certified by Board of Specialization.



葉倫：美國經濟衰退並非無可避免

（綜合報導）美國財政部長葉倫（Janet Yellen）今天表示，美國經濟衰退「並非不可避免」，並說她相信美國正走在降低通膨的正確路上。

美國聯邦準備理事會（FED）今年來採取強力措施以冷卻需求，一方面要降低消費者物價，一方面試圖不讓經濟陷入低迷，在兩難之間如履薄冰。

如今許多經濟學家都預料，作為世界最大經濟體的美國明年可能會出現經濟衰退。

葉倫在視察德州沃斯堡（Fort Worth）財政部鑄印局（Bureau of Engraving and Printing）貨幣鑄印單位時告訴媒體：「我們能否避免經濟衰退，我認為答案是可以。」

葉倫表示，供應鏈瓶頸正開始緩解，新公寓租金「基本上已到頂」，勞動市場也略有降溫。

她說：「在沒有看到全國性大規模裁員情況下，我相信我們在降低通膨方面是走在正確的軌道上，經濟衰退並非不可避免。」

她說，在企業減緩成長預測及用人計畫之際，員工離職人數現在也減少一些。

上週，聯準會主席鮑爾（Jerome Powell）說，美國實現軟著陸仍然「非常有可能」，他提到失業率上升但經濟避免嚴重衰退的情況。

今天葉倫被問到，在美國總統拜登和中國國家主席習近平於11月14日在印尼峇里島會晤之後，她是否計劃走訪中國，她回答，目前還沒有明確的計畫，但「肯定對此持開放態度」。

美參議員席納瑪退出民主黨 兩黨參院席次又相同

（綜合報導）美國亞利桑那州聯邦參議員席納瑪今天宣布脫離民主黨、登記為獨立議員。這使得本週才在參院再贏一席、以51席對共和黨49席掌握絕對過半優勢的民主黨，又退回相同席次局面。

路透社報導，席納瑪（Kyrsten Sinema）在亞利桑那州新聞網站「亞利桑那州中心」（Arizona Central）發表特稿說：「我已經加入越來越多拒絕黨派政治的亞利桑那州人，我宣布自己獨立於華盛頓失能的兩黨政治體系、登記為亞利桑那州獨立參議員。」

法新社報導，席納瑪昨天接受美國有線電視新聞網（CNN）訪問時已透露：「我已經登記為亞利桑那州獨立議員。我知道有些人可能有點驚訝，但事實上我認為這非常合情合理。我從來不是十分符合任何政黨標籤，我也沒有真的努力這麼做過，我不想要。」

民主黨6日才歡慶華諾克（Raphael Warnock）在喬治亞州聯邦參議員決選擊敗共和黨對手順利連任，讓民主黨能在參院享有51席優勢。但席納瑪退黨後，兩黨變回各握50席，民主黨要靠同黨的副總統賀錦麗（Kamala Harris）身兼議長的一票，才能打破平手僵局。

不過，席納瑪在今天刊出的另一篇專訪中淡化自己退黨影響。她告訴美國新聞網站Politico，她不會加入共和黨運作，「我不預期參議院的（政黨勢力）結構會有任何改變」。

美國參院目前有2位獨立議員，分別是代表佛蒙特州（Vermont）的桑德斯（Bernie Sanders）及緬因州（Maine）的金恩（Angus King），但兩人通常配合民主黨運作。

紐約員工因調薪未談妥罷工 暫由非工會成員出報



（綜合報導）「紐約時報」上千員工因在新一輪合約談判中未能與資方就調薪達成協議，午夜展開24小時罷工，這是紐約40多年來首次出現這類勞工行動。社方表示，今天將暫由非工會成員出報。

法新社報導，代表罷工員工的紐約新聞工會（NewsGuild of New York）指出，主要癥結在資方不願依通膨水準調升薪資；此外，醫療保險、退休福利和疫情緩和後重返工作崗位的政策，也都是爭執所在。

紐約新聞工會今天在推特留言說：「1100名以上紐約時報員工現在正式罷工，這是紐約40年來首次出現這種規模的罷工。」

紐約播客製作人黎特（Phoebe Lett）推文說：「必須和將近1200名同僚站在一起，令人心碎。同僚們為了報社好，犧牲了一切。他們恭敬地請求報社展現對我們的重視，但結果我們還是到此地步。」

工會方面表示，會員們「願做一切必要的事，以使大家有個比較好的新聞工作環境」。

紐約時在一則有關罷工的報導中說，未加入工會的新聞人員將負責製作今天的新聞報導。

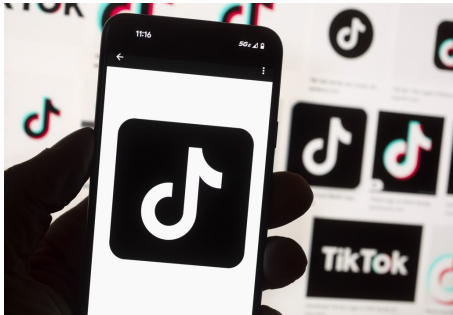
紐約新聞部共有1800名以上員工，總編輯周看（Joe Kahn）在發給員工的電郵中說：「我們今天將作出扎實的報導...但會比平常困難一點。」

根據上述有關罷工的報導，紐約時報和紐約時報協會（The New York Times Guild）之間的合約2021年3月到期，此後雙方進行了大約40次談判以討價還價。

紐約時表示，願在新合約一批准即為工會會員調薪5.5%，然後在2023年和2024年再調薪3%，同時為合約到期後並未調薪提供4%回溯獎金以作為彌補。

工會則建議，在合約批准後即調薪10%，2023年和2024年調薪5.5%，然後發放8.5%回溯獎金。

禁TikTok後 南達科他州長要檢視投資是否牽涉中國



（綜合報導）美國南達科他州州長諾姆近日禁止公家裝置使用短影音分享軟體TikTok後，今天又要求南達科他州投資機關立即檢視，該州的投資是否持有中國企業股份。

美聯社報導，共和黨籍的諾姆（Kristi Noem）鎖定檢討南達科他州與中國的關係，她聲稱這類關係構成國家安全威脅。諾姆上週禁止州政府的裝置使用影音分享平台TikTok，TikTok母公司是中國的字節跳動（ByteDance）。

南達科他州州長辦公室今天發布聲明表示，諾姆要求南達科他州投資委員會（South Dakota Investment Council）在7天內調查投資項目與中國企業的關係，她聲稱所有中企都跟中國共產黨有關。這個投資委員會管理總額190億美元的南達科他州退休基金和其他信託基金資產。

諾姆在聲明中說：「南達科他州民眾應該要知道，他們的稅金是否被用來投資讓中國共產黨獲利。」

中國政府近幾年努力運作與中國企業加強連結，推動在企業內發展中共黨支部。目前仍不清楚這些黨支部對相關中企營運有多大影響力，但專家指出，中共與中國企業界的關係相當複雜。

諾姆的命令是否會有任何實際效果，依舊是未知數。根據南達科他州投資委員會最近一次年報，中國還排不上它投資的規模排名前10名國家。

諾姆表示，如果南達科他州投資委員會發現有任何在中國企業的投資部位，應該提出轉移投資的計畫方案。

Katy Mortgage Corp.

Conventional • Refinance • Cash Out

VA Loan/FHA Loans • Lot Loan/construction Loan

凱蒂貸款 • Reverse Mortgage

侯瑗珠

Shirley C.

公司NMLS ID:994796

Banker#969832

24044 Cinco Village Center Blvd. #100 Katy, TX 77494

(通國語/英語)

(832)437-4191

(888)806-1136

www.katymtg.com

sc@katymtg.com

買屋貸款 • 舊款重貸 • 費用低廉 • 免手續費 • 利息最好 • 準時過戶

LOGO-KATY 廣告費 - \$0 - \$50

幸福新邨公寓

HAPPY VILLAGE APARTMENTS

華人管理順心意

位於西南城中區

購物辦事兩相宜

公車校車在門前

(1)(2)(3)房任君選

Website: thehappyvillage.com

E-mail: happyvillageapt@hotmail.com

附設短期帶傢俱套房出租

圍牆鐵門電子鎖

閉路監控與巡邏

國粵滬語服務佳

幸福永遠跟隨您

Tel: (713)771-5868

6301 Ranchester Dr.

Houston TX 77036

Map showing location near Harwin Dr, Beechnut, and 59.

營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

A08_HAPPY VILLAGE幸福新邨村2356B_8

DoHVAC

CONTRACTING • LICENSING • TRAINING

EQUIPMENT DISTRIBUTION & WHOLESALE

空調冷暖氣 培訓班

(包考證)

薪藍領 薪資高 工作多 競爭少

DoHVAC.com 是一家專業從事空調培訓的機構，擁有從事多年一線工作的專業老師，有豐富的教學經驗，我們提供英文，中文，西班牙語，越南語教學。

課程大綱：
空調拆裝，加雪種，各種維修故障的技術，電路板故障判斷維修，室內外機維修。

上課時段：白天班 晚上班 周末班 周六班
招生對象：面向社會招生，有志學習冷暖的維修者，空調領域想要深造的維修人員，均可申請。

地址：7636 Harwin Dr. Ste 308, Houston, TX 77036

網站：www.DoHVAC.com email: DoHVAC@gmail.com

電話：281 528 4066

深“健康驛站”增至每日2000名額 北上有望縮短“疫監”

美國樓市“退燒”拖累經濟表現



美國最新行業數據顯示，隨著美聯儲激進加息推升房貸利率，美國月度房屋價格水平出現連續下跌，持續2年多的房地產市場“高燒”顯著降溫。

市場人士認為，美國房地產行業正成為美聯儲貨幣政策變化效應的重要觀察指標。自2020年二季度以來，房價在美國大規模刺激措施推動下大幅上漲，助推通脹；如今在激進加息壓力下，房地產市場明顯降溫，預計將顯著拖累美國經濟表現。

房價升至高位
房地產行業對美國國內生產總值（GDP）的貢獻約佔兩成。市場投資者持有住房比例較高。新冠疫情爆發後，美國推出的大規模貨幣和財政刺激措施刺激股市不斷創新高，同樣顯著推高了房價，一些人口流入地的房價漲幅超100%。

美國聖路易斯聯儲銀行經濟研究部門發布的數據顯示，美國住房均價自2020年二季度以來出現暴漲，截至今年第二季度的累積漲幅達40.05%。

房價大漲帶來更高民生成本。因購房門檻抬升，不少人選擇租房，進一步推高房租價格，加劇美國通脹壓力。

房屋租賃平台宗珀房屋租賃網站日前發布的報告說，美國8月一居室房屋租金繼續創下新高。在房租價格最高的紐約市，一居室和兩居室租金中值分別為3930美元和4400美元，同比分別增長39.9%和46.7%。

美國房地產經紀商道格拉斯－埃利曼地產公司公佈的報告顯示，紐約曼哈頓區平均房租價格連創新高，7月升至5113美元，同比漲幅27.5%。

美國全國房地產經紀人協會公佈的月度數據顯示，美國住房可負擔性指數已經從2020年的169.9大幅降至今年6月的99.1，為1989年以來的最低值，凸顯民衆住房負擔加重。

加息帶來降溫
由於美聯儲激進加息，美國住房抵押貸款利率大幅走高，美國房價指數7月結束了此前連續31個月的環比上漲。

美國聯邦住宅貸款抵押公司房地美公佈的調查數據顯示，在截至9月15日的一周，美國30年期固定利率房貸利率為6.02%，遠高於去年同期的2.86%，達到2008年11月底以來的最高水平。

美國全國房地產經紀人協會公佈的數據顯示，以獨立式住宅



為例，20%首付後每月還款額佔家庭月均收入的比例在過去兩年半中提升近一倍。截至今年7月，美國成屋銷量已經連續六個月下滑。

美國聯邦住房金融署公佈的數據顯示，今年6月份美國房價指數雖然同比漲幅達16.2%，但環比僅上漲0.1%，顯著低於市場預期的0.9%。

美國數據分析服務機構“黑騎士”公司9月發布的月度研究報告顯示，美國房價指數7月結束了此前連續31個月的環比上漲。在線房地產服務提供商美國齊洛房地產公司的數據顯示，美國房價水平8月再次環比下跌，創下2011年以來最大環比跌幅紀錄。

美國房地產經紀平台雷德芬公司最新報告顯示，在截至9月4日的一個月裡，美國住房最終售價比最初掛牌價少0.3%，這是一年半以來住房最終售價首次低於最初掛牌價。

美國商務部9月20日公佈的最新數據顯示，按季節調整後，美國8月份私人新建住房開工年率為151.7萬套，環比和同比降幅分別為10%和14.4%，美國住房市場上游降溫明顯。

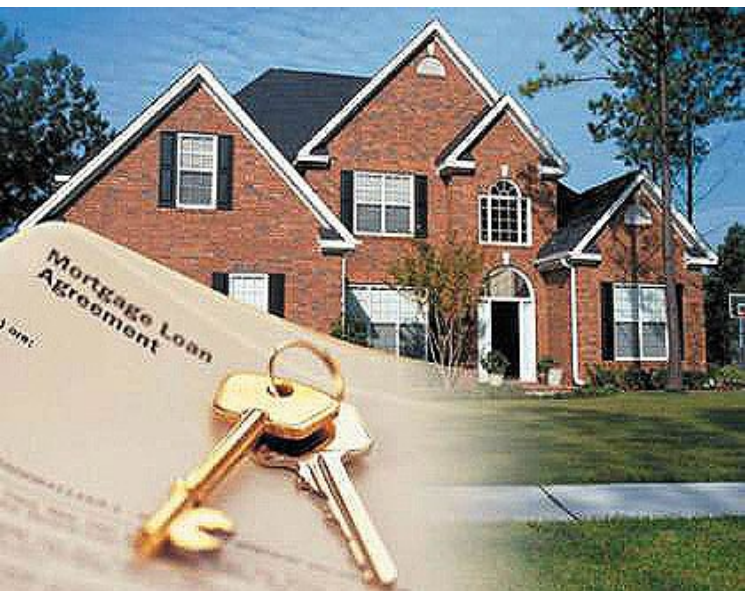
拖累經濟表現
市場人士預計，美國住房市場回調難以避免，相關經濟活動已經降溫，勢必拖累經濟表現。

標準普爾道瓊斯指數公司總經理克雷格·拉扎拉表示，美國房價增速數月前就已放緩，隨著宏觀經濟環境挑戰加劇，房地產市場景氣度可能繼續下降。

凱投宏觀經濟學家薩姆·霍爾預計，到2023年年中，美國房價將出現5%的同比降幅。

高盛集團預計，今年美國新建住房銷量和成屋銷量將分別出現22%和17%的降幅。今明兩年，住房行業對美國GDP的整體貢獻將下降。

美國在線房地產租售平台房地產網首席經濟學家丹妮爾·黑爾日前表示，美聯儲尚未結束加息進程，其對經濟的影響也沒有結束。美國經濟運行未來數月將會充滿波動，很可能持續到2023年。



JOIN US FOR THE HCHD FOUNDATION 20TH ANNUAL TEXASMEDRUN!

20TH ANNUAL

Texas Med Run

PRESENTED BY HCHD FOUNDATION

SAT, FEB 4, 2023

10K | 5K RUN & WALK | KIDS 1K

RAISING FUNDS AND AWARENESS FOR HARRIS HEALTH SYSTEM SCHOOL OF DIAGNOSTIC MEDICAL IMAGING PROGRAM

THE HCHD FOUNDATION 20TH ANNUAL

TexasMedRun

10K, 5K, AND 1K RUN + 5K WALK

SATURDAY, FEBRUARY 4, 2023

Have YOU registered?

BENEFITTING THE HARRIS HEALTH SYSTEM SCHOOL OF DIAGNOSTIC MEDICAL IMAGING PROGRAM

REGISTER NOW

hchdfoundation.org

HCHD Foundation 20th Annual TexasMedRun

Saturday, February 4, 2023

Texas Medical Center – 1115 N. MacGregor Way

Registration 6:30 AM | Race Starts 8:00 AM

The HCHD Foundation TexasMedRun is a 10K, 5K Run/Walk and Kids 1K Run for the whole family! Together, we are making a positive impact in the lives of those served by the Harris Health System.

REGISTER

DON'T FORGET ABOUT OUR NEW REWARD!

CASH BACK

REFER 6 FRIENDS

Receive a refund of your Registration Fee!!

1. Sign up for the HCHD Foundation 2023 TexasMedRun

2. Once your registration is complete, you will receive a **unique referral link** to share with your friends, family, or post on social media.

3. Get **6 participants** to sign up using your unique referral link and you will automatically receive a **100% refund** of your registration!

It's that easy! Keep sharing and promoting your link!

hchdfoundation.org

HCHD Foundation 20th Annual TexasMedRun

Saturday, February 4, 2023

Texas Medical Center – 1115 N. MacGregor Way

Registration 6:30 AM | Race Starts 8:00 AM

The HCHD Foundation TexasMedRun is a 10K, 5K Run/Walk and Kids 1K Run for the whole family! Together, we are making a positive impact in the lives of those served by the Harris Health System.

REGISTER

勾畫您的未來，從今天開始！

讓休斯頓社區大學HCC為您攝照出最美人生的映像！



師資雄厚、學費低廉的HCC有數百門優質課程供您選擇，最快數月就能獲取文憑證書，迅速在科技、健康、高級製造、工程及商貿等熱門行業覓得高薪火熱的職位。學習兩年可獲副學士學位 (A.A.S./A.S.)，學分可轉入四年制大學，只需再讀兩年就能取得學士學位，在職場更勝一籌。

HCC西南校區學科種類

電腦、數碼及信息技術 | 科技、工程及數學 | 健康 | 工商業 | 媒體、視覺及表演藝術 | 更多其他學科

課程詳情，請訪網站：hccs.edu

報名及諮詢：

hccs.edu/apply
hccs.edu/virtual-lobby
713.718.2000 | 713.718.2277

西南區校園：

West Loop | Stafford
Missouri City | Brays Oaks



沙茶醬

沙茶魚露烤雞翅

Baked Chicken Wings
with Sha Cha Fish Sauce

食材：

- ◆ 2磅(10-12隻) 雞翅
- ◆ 8瓣 蒜頭，切末
- ◆ 4大匙 牛頭牌沙茶醬
- ◆ 2-4大匙 飛獅牌富國魚露
- ◆ 4大匙 水
- ◆ 4大匙 細砂糖
- ◆ 胡椒，調味用
- ◆ 碎花生，裝飾用
- ◆ 香菜，裝飾用

做法：

(1)取一大碗，放入牛頭牌沙茶醬、富國魚露、水、細砂糖、蒜末和胡椒，攪拌均勻。(2)將雞翅放入拌好的醃醬中，使外層均勻裹上醃醬。置冰箱中醃4小時或隔夜為佳。(3)醃好的雞翅放入預熱至400°F的烤箱中，烤40-50分鐘。(4)烤雞翅的同時，煎鍋中倒入醃醬，以中火煮至開始冒泡後轉小火燉煮至醃醬焦糖化。(5)放入烤熟的雞翅。翻動煎鍋使醬汁均勻裹在雞翅上。(6)雞翅放回烤箱中，以400°F續烤3-5分鐘或至外層酥脆。(7)出爐後，撒上碎花生和香菜即可。趁熱享用喔！



掃碼關注微信公眾號
「牛頭牌北美」
參考更多美味食譜喔！

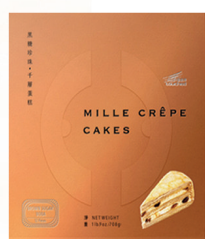


@BullHead.BBQSauce.USA

www.lnk.bio/BullHead.BBQSauce.USA



好友相聚的甜蜜時刻！



Houston (10/28-10/30), Atlanta (11/4-11/6), Los Angeles (11/18-11/20)
New York (11/11-11/13), Edison, NJ (11/18-11/20)

美國地區總代理
Well Luck Co., Inc.

美南新聞網站電子報 WWW.SCDAILY.COM

網絡時代 網站電子報 掌握每天新聞



請掃美南新聞網站二維碼
點擊美南電子報/ 黃頁電子書

美南電子報



黃頁電子書

